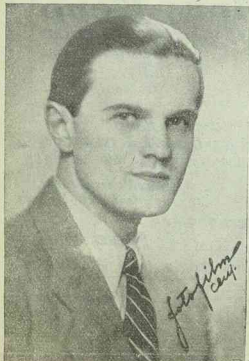


# Színpad és Mozi

1940 MÁRCIUS 5

PROGRAM - MŰSOR

KIADJA: BÉRCZI MIHALY



Csengeri Aladár



Sántha Ilona



Szentes Ferenc

## Hazudik a muzsikaszó

Itáliában, az Adria egy kies kikötőjében boldog meglepésben él Turcillo, az ostériás, leányával Juliával. — Silvio, egy utcai énekes belészerez Juliába, aki szívesen veszi Szilvio közledését és naplementekor szívesen énekelgetik együtt a szebbnél szebb madrigalokat.

Egy napon azonban a kikö-

tőbe érkezik a „Sirály“ nevű torpedóhajó, amelynek parancsnoka Zentay kapitány az ostériába vetődik és megismerkedik Juliával. Beleszeretnek egymásba és mikor a hajó kifut a kikötőből és elviszi a kapitányt Julia megsebzett szívvel marad a mólón, ahová mindennap elmegy és lesi-várja, hogy mikor jön megint a „Sirály“.

Ma boldog napja van Juliá-

nak, mert megjött a kapitány, hogy magával vigye Juliát, hogy otthon a templomban a pap előtt is megerősítsék az egymásnak tett hűségüket.

Szilvio, aki persze nem jó szemmel nézte ezt — egy bucsúsókot rabol Juliától. De ebben a pillanatban lép be a kapitány, aki látja a történeteket, és azt hiszi, hogy Julia még mindig szereti Silviót. — Ösz-

MűvészifÉNYKÉPEK legtokéletesebb kivitelben

*Photofilms*  
CLUJ STR. R.É. PARIA 6. TEL. 53-46

Cipődivatujdonságaink a legnagyobb választékban még a régi árban We-Ego cipőház Cluj.

Színházi cukorkáit vegye Czetz Gábor Carmen cukorkaüzletében Színház melle t.

**CZINK fest, tisztít, Cluj**

**Esőben, Nimberger cipőjében** lába mindig jól van!  
sárban, hóban, **Cluj, P. Unirii 28**

**Tusi** iparművészeti szalon Cluj, Regele Ferdinand 8.

*Estélyi és bált ruhákat legszebben fest vagy tisztít*

**Balogh**

**Felvételi helyek:**

Str. Baritiu 28. (Színház mellett)  
és Str. Regina Maria 44

**Fodor Emil & Co.**

kalapot,  
inget,  
nyakkendőket

Regele Ferdinand No. 10.

Finom italt,

Fűszert és csemegét,  
Frissen pörkölt kávé

**Gilovics és Papsztól vegyen**  
Cluj, P. Unirii 16.

Mindig elegáns, ki ruháit

**„Misu“-nál**  
(Másody Gyulánál)  
csináltatja

Cluj Str. Memorandului 17

**Pinguin**

ruha és puloverkötő fonalak, valamint hárások nagy választékban

**„Véreknel**

kaphatók. Rege Ferdinand 11/a.

Asszonyom, ön régen mondja  
Hogy hajaval sok a gondja,  
főjön hozzáknak bizalommal  
Gondja megszűnik azonnal  
Ujjá festjük, öndölgjük,  
Ragyogóvá varázsoljuk!

**Böszörményi**  
hölgyfodrász

Strada Matei

szetört szívvel hagyja ott örökre  
Juliát.

Julia azonban nem törődik  
bele olyan könnyen a dologba  
és az őt igaztalanul ért csapásba.  
Utána utazik Zentay kapitánynak  
és alruhában mint olasz operatársnő felkeresi  
Zentayt Zentay nem ismeri fel,  
de Julia ledobja magáról alruháját  
és kezei szemrehányást tesz a kapitánynak. Éppen úgy  
mint a kapitány Juliát, úgy hagyja  
most ott Julia a kapitányt.

A kapitány elutazik megint Itáliába,  
felkeresi szertelmesét, akivel  
kölcsonösen kimegyarazzák  
magukat és most már boldogan  
esküsznek egymásnak örök  
hűséget.

Színház előtt, felvonások között  
**cuorkakülönlegességeit**  
vásárolja a

**Színház büféjében!**  
Szolid árak!

**Hazudik a muzsikászó**

Operett 3 felvonásban. Irta: Erdélyi Mihály  
zenéjét: Neumann F.

Zentay Lászlóré.....	Czapán Flóri
Lili.....	Báza Éva
Tibor, tengerész kapitány.....	Csen eri Aladár
Hevessy Bandi kapitány.....	Fóra János
Violetta, énekesnő.....	Szentábródi E.
Turcilló orszterias.....	Réthey Odón
Julia, a léánya.....	Sántna Ilona
Silvio, olasz gitáros.....	Szentes Ferenc
Jutka.....	Stefan dez Ily
Jarosl.....	Wélp Sándor
Józsa béres.....	Márió Miklós
Giovanni, inas.....	Sándor János
Pietro.....	Kiss Béla
I. olasz leány.....	Bereczky Magd.
I. tengerész.....	Kónya Gyula

Rendező: Gróf László.  
Karnagy: Stefanidesz I.

**Női-, férfi ruha és tavaszi kabát ujdonságaink megérkeztek!**

**Mindenből nagy választék!**

**Petres és Pollák** CLUJ,  
Piata Unirii 21.

**Külföldi modellujjdonságainkat ne mulassa el meglátni!**

*A legújabb parisi  
medellék után ké-  
szülnek az*

**Anny Kepp**  
szalonban  
a kabatok és ruhák  
CLUJ,  
Nicolae Iorga 21.

**Tavaszi késztyű**  
ujjdonságok nagy választékban!

*Kettyűk tisztítását,  
javítását vállaljuk*

**Terkát utóda**

**Sóos S.**

Cluj, Strada Iuliu Maniu 6.

**Tavaszi kabát és ruha-  
ujjdonságok nagy választékban**

**Pompadour-nál.**

CLUJ, Regele Ferdinand 21

**Művirágok**

legszebb kivitelben!

Izlésees menyasszonyi koszorúk!

**Orchidea**

LÖWI KLÁRA

művirágszalonjából.

Cluj, Reg. Maria 9. Tel.:33-41.

**Kék lángu, szagtalan petrolgázfűzők**

ALADDIN csodatámpalerakat, Cluj, Strada Memorandului 13

**Tavaszi sál, kesztyű, kézitáska, fehérnemű, harisnya és gyapju divatkülönlegességek érkeztek „STAR“-hoz**  
 Harisnyaszem felszedés és gombáthúzás géppel. **CLUJ, Str. Memorandului 8.**

**Ne dobja el kiegészített villanykörtéjét, mert Aladdin megjavíttatja.** Cluj, Strada Memorandului 13

Az uri közönség találkozó helye a  
**Takács-cukrászda**  
 CLUJ, Strada Barițiu Nr. 10.

**Szirokkó..**

Éneklő Sántha Ilona

Szirokkó hord felém édes dalát  
 Sirjad el lelkeknem bus panszát  
 Táncoló hullámok, tisztekt várok  
 Hajóját közelebb ringassátok la-la-la-la  
 (Készler is virágozt' itt már a nyár  
 Műtűs sáhonon átámad szell  
 Imádság a dalom, ha a hangod hallom  
 Boltotság boltotság vár veám!)

**Tengerész induló**

Éneklő Csengeri Aladár.

A tengerész, ha jó a vész  
 Az mindig bátor és merész  
 Bármily nagyon sivities a szél  
 Az ajkán vídám nóta kel  
 Csokol, karol, nevet, dalol  
 Ez-őt a szivébe erőt  
 Boruljon hát mindenki le  
 A bator tengerész előtt!

**Te vagy az élet**

Éneklő Szentes Ferenc.

A balszamos tavaszi szellő  
 Már suhan a réteken át  
 Az ébredő tavasz virága  
 Készönti a napfényárat  
 Kérszönti a napfényárat  
 A sok szines tavaszi ág  
 Csak te nem jössz te lánka, te drága  
 Nem hallot a szívem szavát.  
 Refr.

Te vagy az élet, te vagy az álom  
 Nekünk virágozik a róza ág  
 Édes virágom, bábajos álom  
 Tavaszi ébredés, édes világ  
 Te vagy élet, te vagy az álom  
 Nekünk virágozik a rózsang  
 Édes virágom, bábajos álom  
 Tavaszi ébredés, édes világ.

**Ne szállj már sehová..**

Éneklő Csengeri Aladár.

Ne szállj már sehová te kis madár  
 Mert hazug ilt a tavasz és a nyár  
 Ne szállj el sóhajom, maradj itt báná-  
 tom  
 Ugysem érti meg senki az én panszom  
 Nem vár engem többé már széke lány  
 Más éneke nőlt át az alakláká  
 Csak a tenger szavát csakis ott éni jó  
 Mert mindenütt, mindenütt, hazug a  
 muzsika szó.

**Ákácós hás**

Éneklők Sántha Ilona és Csengeri Aladár

Szép mesét mondok én hajtsd fel a füled  
 Javú meséket hadl mondok el nekéd  
 Erőt ad szerelmed most és a tenge szél  
 Hirt hoz otthonomból, hallgasd csak mit mesél

Ákácós bus hajlék, oh be szép, oh be szép!  
 Rózsák nyílnak rajt még oh be szép, csodaszép!  
 Patak fut át nálunk, hogy csobog,  
 hangja lágyl!  
 Siess oda már várnak, ódakán, húz a  
 edgy  
 E csöndes kis tájról annyi szép nóta kel  
 A mezőkről erre fuvallgázik a szél!  
 Hozza madár dalát édes anyám kérő  
 szarvát  
 Várunk már! Jöjj haza hív szülő anyád  
 Refr.

Ákácós ház! akácós ház  
 Szívem dobog e szóra!  
 Nem lomboz ott nap a vihar  
 Nem sünt oly zordan a buza  
 Hullámzik a buza kalász  
 Pendül az aratók kaszája  
 Ott van szerelmeled  
 Meseszép, meseszép  
 Kis házatája



jó szabás, izlés, kidolgozás és szolid árak.

**Figyelem!**

**Exclusiv aradi modellek**

Tavaszi kabátokban és ruhákban dus választék!

**Fülöp Catalin**

CLUJ, Regele Ferdinand 25. (Főpostával szemben)

Mindenkii tudja, hogy retikült, bőrdöndő! és mindennemű javítást csak **Molnár Muci-nál** Str.Memorandului-26 szám alatt lehet a legolcsóbban beszerezni!

**Papszt Gyula**

óras és ékszerész

Cluj, Cal. Reg. Ferd. I.

Óra- és ékszer aján- **Babits-nál** Cluj, Calea Reg. Ferdinand 27  
 dékok legolcsóbban Főposta kapuval szemben



**Tartós ondulolás, hajfestés**  
 Egyéni frizura kreációk legfőkétezebben

**Reszing hölgyfodrásznál**  
 készülnek. Cluj, Regele Ferd. 56.

Őszi divatkülönlegességek a legnagyobb választékban a

„S I L K” -ben. Harisnyaszemfelszedés géppel Cluj, Piața Unirii No. 9

Mindennap friss csokoládé bombon speciálítások 10 dkg. 10 Lei

**Kindl-cukrászda**  
(„Sora” mellett)

## Handabanda

Marion egy előkelő leánynevelőintézetben nevelkedik. Szülei férjhez akarják adni egy nálnál sokkal idősebb csuf férjhez. Marion minden tiltakozása süket fülekre talal, ezért elhatározza, hogy megszökik az intézetből és magával viszi az intézeti zenekar tagjait, hogy női zenekart alakítsa, majd külföldi mulatóhelyeken keressek meg kenyérüket.

A tervet től követte. Első szerződésük Kubába szólította őket, egy kéteshírű kikötői mulatóba, ahol a mulató tulajdonosa arra akarja őket kényszeríteni, hogy a mulató vendégeit szórakoztassák. A lányok ellenszegülnek és már-már kritikussá válik a helyzet, amikor megjelennek a mulatóban a „Falstaff” cirkáló tisztjei, akik kiementik őket szorongatott helyzetükből. A lányok keservesen megbánták már, hogy elszöktek hazulról és minden vágyuk, hogy újra otthon lehessenek. Megtudják a tisztektől, hogy éppen Londonba megy a cirkáló. Elhatározzák, hogy felszöknek titokban a hajóra és csak a nyílt tengeren fognak előbujni. Így is tettek. A tiszték legnagyobbbb kétségbeeséssel vették tudomásul a hűgycék jelenlétét. A hajó még az is fokozza, hogy megérkezik a hajóra Hugskey admirális is. Azonban így is jóra fordul minden, mert az admirális nagybátyja Marionnak, aki boldogan jelenti az admirálisnak, hogy beleszeretett a kaptányba.

## Handabanda

Revű operett 3 felvonásban, 12 képbán. Szövegét írta: F. Halász Gyula és Kristóf Károly. Verseték: Harmath Imre. Zenejét Eisemann Mihály

### Szereplők:

Marion	..	Krémer Mancsi	..	Czogán Flóri
Madge	a Handabanda	..	Stefanidesz Ili	Géldert Ilyba
Molly	zenekar tagjai	..	Báza Eva	Disor, parancsnok
Annie	..	..	Tihanyi Magda	John Drake kadet, staff
Connie	..	..	Rajnádi Elli	Hal hadnagy / tisztjei
Mrs. Blueburry, zenetanár	..	..	Orbán Sándor	O'Donnell, első tiszt
..	..	..	Flóra Jenő	Fedőleltetés
..	..	..	Szentcs. Ferenc	Pétru, az Alhamra tulajd.
..	..	..	Csóka József	Sam, a „Faistell” zenekáca
..	..	..	Fülöp Sándor	Hughaley admirális
..	..	..	Borovszky O. Jóné, pin.ér	..
..	..	..	Kézma Gyula	Tuzsói parancsnok
..	..	..	Ornóczy Géza	Szálodás
..	..	..	Dancsó György	Riporternő
..	..	..	Szentlászlói E.	Mrs. Lambeth
..	..	..	Ruska Irén	Pincér
..	..	..	Kiss Béla	1. hűgycék elnöke
..	..	..	Barta Wladyslaw	2. hűgycék elnöke
..	..	..	Feketi Mancsi	Spányi énekesnő
..	..	..	Sántha Ilona	Rendező: Szabó László.
..	..	..	Karnagy: Szabó Ica.	Di-zletek: Rajnai Sándor—Kudélessz Károly.

## Angol vals

Éneklik: Krémer Mancsi és Ditrói Béla  
Kisasszony ez nem játék  
Vagy tán beszéljünk másképp  
Nekem a fölírte nincs időm  
Hát kérem minek fárasztja magát  
De kérem az én fölírte  
Mint kis virág a fölül  
Szívemből úgy bimbózik most ki  
Egy kis boldogító néma vágy...

### Refr.

Elvesztettem az eszem,  
Nem iszom, nem eszem,  
És ezt csak magának köszönhetem  
Almatlanul sírom át  
A sok szép éjszakát  
S akárhová megyek látom magát,  
Amikor minának melloy van: remegek  
Csak magán múlik ám, hogy ne te  
gyek belegyűb  
Elvesztettem az eszem,  
Nem iszom, nem eszem,  
És ezt csak magának köszönhetem.

## Tangó

Éneklik: Krémer Mancsi és Ditrói Béla  
Ragogy a hold a tengeren  
Ugy-e hogy kedves lesz velem  
S ha kikötököz érnek véget ér  
E szép végény,  
Ne legyen kérem szívetel, n  
És ne beszéljen így velem  
Ha maga másé lesz, tudom tovább  
Nem élek en..

### Refr.

Szerelmes szívem mért dobogjon tovább  
Az életből mért remélek csodát  
Ha nem ragogy ós szemednek fénye  
Télem

Ha nem leszek én a tiéd és te az enyém?  
Mít ér a nyár a nap sugar, a virág  
Ha nélkülöd csak pusztaság a világ  
A csillagom még ott fenn ragogy  
De nélkülöd mégis meghalok  
Szerelmes szívem mért dobogjon tovább

A téli esték gondtözeje a

**Szllógyi Eleonora rummal**  
kevert teal

## Dahlia Művirágszaloban

készülnek a legkülönlegesebb menyasszonyi koszorúk, estélyi és délutáni virágdíszek, eredeti élethű vázavirágok

**Reményi Malvina**  
Reg. Ferd. 5. I. (Szabó Jenő-ház)

Nedves, ködös időben

**Havasi Gyopár-Crém**

megvodi és báronsísimává teszi arcobórt.

Kérje minden szaküzletben.

Mindenki jól jár, aki

**Técsi pedikűrőhöz jár!**  
Cluj Piața Unirii No. 26.

Villanyondóállást,  
hajfestést, teledősséggel készít

**Bayer**

hőgyodrászatra  
Cluj, Nicolae Iorga 11

Órák, brilliáns és gyémánt ékszerek dús választékban, legelőnyösebb árakkban

**Orlow**

nál, Cluj, Reg. Ferdinand 25  
(Főpostával szemben)

**Kelengyék** készítése  
legszebben

**Fisch Böske**

kézimunka szalonjában  
Cluj. Str. Barițiu 16/a.

Hárászok, pamutok, fonalak  
legnagyobb választékban

**I. NAGY**

kötött, szövött és kézi-  
munka áruházában!

*Olcsó árak!*

Cluj. Calea Regele Ferdinand 3.

*Nagy választék*

### Három a kislány

Tschöll papa két leánya, Édi és Hédy, huguk Médy gardirozása mellett meglátogatják szerelmeseiket. A két szerelmes fiatalember ugyanazon az udvaron lakik, ahol Schubert a zeneszerző is lakik. Schöll papa megsejt valamit a leányai utjáról és utánuk les. Médy, hogy két testvérét a szidástól megmentsé, Schober báróval, házuk régi ismerősével, aki véletlenül látogatóban van társaságával Schubertnél — kisítük, hogy Médy énekleckék megbeszélése végeit jött el Schuberthez és két nővére csak elkísérte őt. A hiszékeny apa még abba is belemeleg, hogy leül mulatni a Schubertnél levő társasággal, ahol jó kedvében beleegyeznek a két leány házasságába. Közben Médy és Schubert között is szerelem fejlődik. Schubert azonban annyira felénk, hogy nem meri érzéseit bevallani. Mikor Schöber báró kérdése, Grizi a színésznő féltékenységből és véletlen névcsere folytán bemártja Médy előtt Schubertet, az bosszuszuból Schober bárónak nyújtja kezét. Schubert szomorú szívvel megmarad a zene mellett.

### Részletre vehet

képet,  
képkeretet,  
perszaszínyeket.

**Órlási  
választék!**

**Unicum**

Cluj. Calea Maresal Foch 5/a.

### Három a kislány

Operett 3 felvonásban. Írták Willner és  
Heiz Rechart. Fordította Harsányi Zsolt.  
Zenéjét Schubert műveiből összeállította  
Heinrich Berté

Schubert Ferenc.....	Kallós József
Schober báró, leány.....	Birtói Éva
Schwand Mór, f. t. t.....	Deéry Jenő
Sumpelwieser, rajzoló.....	Orvósy Géza
Vogl János, színes.....	Réthely Odón
Schantorff gróf.....	Borowszky O.
Tschöll, ügyvéd.....	Csóka József
Tscsóllné.....	Hegyi Lili
Edl.....	Báza Éva
Hédy.....	Róó Éva
Médy.....	Stefanidesz Ily
Grizi, énekesnő.....	Krámer Manó
Brazdár A., ügyvez. Csengeli Aladár	
Biszer N. p. státist.....	szentes Ferd. c
Novotny.....	Rajnay Sándor
Stingel.....	Dancsó György
Házmesterné.....	Miklóssy Margit
I. uccai énekes.....	Kozma Gyula
I. uccai énekes.....	Flóra Jenő
Rendező Gróf László	
Vezényelő Stef. m. desz. József	

### Hölgyek figyelmébe!

Hat hónapig hullámos a haja,  
ha tartós ondolását!

### Gábor Ferenc

hölgyfodrásznál csináltatja

Legmodernebb víz és vasondolással

Hajfészt minden árnyalatban

Cluj, Str. Barițiu 16/a

Legolcsóbb a

### Rozor cukrászda

10 drb. sütemény 25 lei.

Cluj, Reg. Ferdinand 3.  
Udvarban.

### Szerenád

Énekl.: Stefanidesz Ily.

Csenjén át az éjszakának száll hozzád

a vőgy

És a lombos régi fának utógúsa lágú

Meg ne lássa, meg ne lesse

Jöttél senki sem, jöttél senki sem

Szívdobogva, szívrepesve

Várom rád szívem, várok rád szívem

Kís madárka csatlogását cseniben hall-

gatom.

Mint a kis madár a párját, várlak

anyaglom

Várlak anyaglom, én anyaglom —

### Kun Máttyás Fia R.T.

kézműves  
lőtszerész  
műszerész

Cluj, C. Maresal Foch 2.

### Dávid hangszerház

Cluj. Strada Memorandului 12

*Az ország legjobban fel-  
szerelt szaküzlete.*

*Alapítva: 1896.*

Születésnap, névnap és  
alkalmi

### csokrok

valamint csokorok leg-  
szebb kivitelben

**Schulcz** virágüzletében

Cluj, Piața Unirii 14 sz.

### SÁRGA KRISTOF UTÓDAI

Fehérnemű  
és vászon-  
raktára

Cluj, Strada Regina Maria No 3.

Szolid, elegáns, előkeio és  
legrégibb a

### Fodor ural és hölgy- fodrász szalon

Cluj, Calea Maresal Foch 2.

Babaklinika!

Babafjoke minden választékban!

## Grünwald és Steiner

Női divatkülönlegességek áruháza  
CLUJ, Piața Unirii 14 szám

# KATONA SÜTEMÉNYEI A LEGJOBBAK

## Bombaüzlet

Operett 3 felvonásban, 7 képben.  
Írta: Vadány Albert, zenéjét: Dr. Rehbér István. Versait: Illiczky László.

Jozsa	Czopán Flóri
Zsuzsi	Krémer Marci
Pál	Ditrői Béla
Miklós	Füöp Sándor
Lonczai	Báza Éva
Köpeczi	Réthely Ödön
Kubányi	Dancsó György
Kupferstein	Bérczi Mihály
Gróf Csopaky	Rajnai S.
Muráryi	Borovszky O
Sokasáry	Örvössy Géza
Dezseny	Rajnai Ely
Dobos	Csengeri A.
Göze	Kozma Gyula
Gazsi	Szentes Ferenc
Pircsár	Orbán Sándor
Páter	Kis Béla

Rendező: Gróf László.  
Karnagy: Stefa Idesz József.

Az éj és a nap minden szakában

**Szilágyi Eleonóra** likőr  
legyen a pohárban

## Pusztai szerenád

Operett 3 felvonásban, 19 képben.  
Írták: Szilágyi László és Bekffy István.  
Zene: Fényes Szabolcs.

Lilian Jung	Krémer M.
Somkuthy György	Gróf László
Tahy István, tanító	Ditrői Béla
Joe	Falóp Sándor
Daisy	Rajnai Ely
Óz. Pityke Panni	Báza Éva
Csicsó Gergely, kisbíró	Csóka József
M tyi, esapos	Rajnai Sándor
Melwyn	Deésy Jenő
Rendező	Csengeri A.
Író	Réthely Ödön
Zeneszerző	Flora Jenő
Bence	Dancsó György
Gayda	Szentes Ferenc
1. Ujságrónó	Gellért Ibolya
2. Ujságrónó	Radó Éva
Iskolásfia	Boszodi Jenő

Rendező: Gróf László.  
Vezényel: Stefánidesz József.  
Diszletek: Rajnai—Kudelaits.

Legkedvesebb ajándék az  
illatszer, puder és toalette  
cikk

**Bartha** (Floryza)

illatszertárból

Cluj, Reg. Ferdinád 13.

Színház után okvetlen nézze meg  
a Regál bár világvárosi műsorát



Lucia & Andrei

a világvárosi varieté-színházok ünnepelt sztárjai  
a Regál bár ehavi nagy attrakciója

A kitűnő gyártmányairól közzismert

**IOAN GROMEN FII S. A.**

sibiui posztógyárak clujii lerakata: C. Reg. Ferdinand 13

Típ. Lyceum Cluj, Str. Regina Maria 12.